

SADRŽAJ – INDICE**Str. – Pag.**

SADRŽAJ – INDICE		Str. – Pag.
Gradsko vijeće – Consiglio municipale		
30.	Odluka o pristupanju raspravi o Izmjeni i dopuni Statuta grada Rovinja Delibera con la quale viene avviato il dibattito relativo alla Modifica e integrazione dello Statuto della città di Rovigno	3
31.	Odluka o raspisivanju javnog natječaja za zakup poljoprivrednog zemljišta u vlasništvu RH Delibera sul bando di concorso pubblico per l'affitto dei terreni agricoli di proprietà della RC	3
32.	Odluka o zamjeni poljoprivrednog zemljišta Delibera sulla permuta di un terreno agricolo	5
33.	Odluke o dodjeli priznanja grada Rovinja Delibere sul conferimento dei riconoscimenti della città di Rovigno	6
34.	Zaključak o prihvaćanju projekta «Zelena agenda grada Rovinja» Conclusione con la quale viene accolto il progetto «Agenda verde della città di Rovigno»	12
35.	Zaključak o prihvaćanju izvješća Državnog ureda za reviziju o obavljenoj reviziji Proračuna grada Rovinja za 2003.g. Conclusione con la quale viene accolto il resoconto dell'Ufficio statale per la revisione sulla revisione effettuata del Bilancio della città di Rovigno per il 2003.	13
36.	Zaključak o prihvaćanju informacije o Izvješću o radu Komunalnog servisa d.o.o. Rovinj Conclusione con la quale viene accolta l'informazione relativa alla Relazione sul lavoro svolto dal Servizio comunale s.r.l. di Rovigno nel 2003	13
37.	Zaključak o prihvaćanju Izvješća o radu Posebnog računa Županijskog poglavarstva «Fond za razvoj poljoprivrede i agroturizma Istre» za 2003.g. Conclusione con la quale viene accolta la Relazione sul lavoro svolto nel 2003. dal Conto speciale della Giunta regionale «Fondo per lo sviluppo dell'agricoltura e dell'agriturismo dell'Istria»,	13
38.	Zaključak o prihvaćanju Izvješća o radu Pučkog otvorenog učilišta grada Rovinja za 2003.g. Conclusione con la quale viene accolta la Relazione sul lavoro svolto nel 2003 dall'Università popolare aperta della città di Rovigno	14
Gradsko poglavarstvo – Giunta municipale		
39.	Odluka o kriterijima, mjerilima i načinu financiranja decentraliziranih funkcija osnovnog školstva za grad Rovinj u 2004.g. Delibera sui criteri, le misure e le modalità di finanziamento delle funzioni decentralizzate per le scuole elementari della città di Rovigno nel 2004	14
40.	Plan rashoda za nabavu proizvedene dugotrajne imovine i dodatna ulaganja na nefinancijskoj imovini te materijal, dijelove i usluge tekućeg i investicijskog održavana u osnovnom školstvu za 2004.g. Piano delle uscite per l'acquisto dei beni prodotti di lunga durata e per gli investimenti aggiuntivi relativi ai beni non finanziari, nonché per il materiale e i servizi per la manutenzione corrente e d'investimento nelle scuole elementari per il 2004	21

41.	Rješenje o imenovanju predsjednika Upravnog vijeća Javne vatrogasne postrojbe Rovinj – Unita' pubblica dei vigili del fuoco di Rovigno Decreto di nomina a presidente del Consiglio d'amministrazione dell'Unità pubblica dei vigili del fuoco di Rovigno – Javna vatrogasna postrojba Rovinj	23
	Ostali akti – altri atti	
42.	Rješenje o imenovanju predsjednika Vijeća talijanske nacionalne manjine grada Rovinja, Decreto di nomina a presidente del Consiglio della minoranza nazionale italiana della città' Rovigno	23
43.	Rješenje o imenovanju zamjenice predsjednika Vijeća talijanske nacionalne manjine grada Rovinja Decreto di nomina a vice presidente del Consiglio della minoranza nazionale italiana della città' Rovigno	24

Na temelju članka 116. Statuta grada Rovinja (Službeni glasnik grada Rovinja, br. 5/02 – prečišćeni tekst), Gradsko vijeće grada Rovinja na sjednici održanoj 24. lipnja 2004.g., donosi

O D L U K U

I

Pristupa se raspravi prijedloga o Izmjeni i dopuni Statuta grada Rovinja na prijedlog Gradskog poglavarstva grada Rovinja.

II

Zadužuje se Odbor za Statut, Poslovnik i propise da, sukladno prijedlogu Gradskog poglavarstva, pripremi prijedlog Izmjene i dopune Statuta grada Rovinja.

III

Ova Odluka stupa na snagu danom objave u Službenom glasniku grada Rovinja.

KLASA: 011-01/04-01/2
URBROJ: 2171/01-1-04-2
Rovinj, 24. lipnja 2004.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Na temelju članka 32., stavak 2. Zakona o poljoprivrednom zemljištu (NN 66/01) i članka 51. Statuta Grada Rovinja («Službeni glasnik Grada Rovinja broj 5/02»), te sukladno Programu raspolaganja (gospodarenja) poljoprivrednim zemljištem u vlasništvu države na području Grada Rovinja, na koji je suglasnost dalo Ministarstvo poljoprivrede i šumarstva, Klasa 320-02/03-01/777, od 9. lipnja 2003., te početnih cijena određenih od strane Porezne uprave, područni ured Pazin, ispostava Rovinj, klasa 945-03/03-01/2, od 14.01.2004., Gradsko vijeće Grada Rovinja, na sjednici održanoj 24. lipnja 2004. godine donosi

O D L U K U

**o raspisivanju javnog natječaja za zakup
poljoprivrednog zemljišta u vlasništvu
Republike Hrvatske za područje Grada Rovinja**

Članak 1.

Predmet javnog natječaja za zakup je poljoprivredno zemljište u vlasništvu države na području Grada Rovinja, u katastarskim općinama Rovinj i Rovinjsko selo, u Istarskoj županiji.

Ai sensi dell'articolo 116 dello Statuto della Città di Rovigno (Bollettino ufficiale della Città di Rovigno, n. 5/02 – testo emendato), il Consiglio municipale della Città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 giugno 2004, ha emanato la seguente

D E L I B E R A

I

Si procede al dibattito relativo alla proposta di Modifica e integrazione dello Statuto della città di Rovigno su proposta della Giunta municipale della città di Rovigno.

II

Il Comitato per lo Statuto, il Regolamento di procedura e le prescrizioni ha l'incarico, conformemente alla proposta della Giunta municipale, di preparare la proposta di Modifica e integrazione dello Statuto della città di Rovigno.

III

La presente Delibera entra in vigore il giorno della pubblicazione sul Bollettino ufficiale della città di Rovigno.

CLASSE: 011-01/04-01/2
NUMPROT: 2171/01-1-04-2
Rovigno, 24 giugno 2004

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Ai sensi dell'articolo 32 comma 2 della Legge sui terreni agricoli (GU 66/01) e dell'articolo 51 dello Statuto della città di Rovigno («Bollettino ufficiale della città di Rovigno» n. 5/02 – testo emendato), e conformemente al Programma di disposizione (gestione) dei terreni agricoli di proprietà dello stato situati nel territorio della Città di Rovigno, che ha avuto il benestare del Ministero dell'agricoltura e della silvicoltura, Classe: 320-02/03-01/777, del 9 giugno 2003, e del prezzo iniziale stabilito dall'Ufficio imposte, ufficio territoriale di Pisino, sezione di Rovigno, classe: 945-03/03-01/2, del 14 gennaio 2004, il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 giugno 2004, ha emanato la

D E L I B E R A

**sul bando di concorso pubblico per l'affitto dei
terreni agricoli di proprietà della Repubblica di
Croazia situati nel territorio della Città di
Rovigno**

Articolo 1

L'oggetto del concorso pubblico per l'affitto sono i terreni agricoli di proprietà dello stato che si trovano nel territorio della Città di Rovigno, nei comuni

Članak 2.

Popis katastarskih čestica poljoprivrednog zemljišta koji se izlaže zakupu, izlaže kao Pregled čestica u natječaju, prilaže se ovoj odluci i čini njezin sastavni dio.

Članak 3.

Poljoprivredno zemljište daje se u zakup na vrijeme od:

- od 25 godina za sadnju vinograda, voćnjaka i lavande,
- od 50 godina za sadnju maslinika,
- od 10 godina za sve ostale vrste korištenja.

Članak 4.

Postupak javnog natječaja kao i ostale stručne poslove sukladno članku 32. Zakona, provodi i obavlja županijski ured za gospodarstvo.

Gradsko vijeće Grada Rovinja objavit će javni natječaj najkasnije u roku od 15 dana od dana dobivanja suglasnosti na ovu Odluku i na tekst javnog natječaja za zakup državnog poljoprivrednog zemljišta, od strane Ministarstva poljoprivrede i šumarstva Republike Hrvatske.

Članak 5.

Rok za dostavu ponuda na javni natječaj za prodaju je 30 dana od dana objave na oglasnoj ploči.

Gradsko vijeće donijet će odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja na natječaj za zakup u roku do 90 dana nakon isteka roka za prikupljanje ponuda, izvršenih uviđaja te dobivene suglasnosti od nadležnog Ministarstva.

Članak 6.

Ova Odluka stupa na snagu u roku od osam dana od dana objave u «Službenom glasniku Grada Rovinja».

KLASA: 320-01/01-01/76
URBROJ: 2171/01-1-04-2
Rovinj, 24. lipnja 2004.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Na temelju članka 51. Zakona o poljoprivrednom zemljištu (NN 66/01) i članka 52. Statuta grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja», br. 5/02 – prečišćen tekst), te sukladno Programu raspolaganja (gospodarenja) poljoprivrednim zemljištem u vlasništvu države na

catastali di Rovigno e Villa di Rovigno, nella Regione Istriana.

Articolo 2

L'elenco delle particelle catastali dei terreni agricoli previsti per l'affitto viene esposto come Quadro delle particelle nel concorso, allegato alla presente delibera di cui ne è parte integrante.

Articolo 3

I terreni agricoli vengono dati in affitto per un periodo di:

- 25 anni per le piantagioni di vigneti, frutteti e lavanda,
- 50 anni per le piantagioni di olivi,
- 10 anni per tutti gli altri tipi di utilizzo.

Articolo 4

Conformemente all'articolo 32 della Legge, il procedimento del concorso pubblico e gli altri affari professionali vengono attuati e svolti dall'ufficio regionale per l'economia.

Il Consiglio municipale della Città di Rovigno pubblicherà il concorso pubblico al più tardi entro il termine di 15 giorni dall'ottenimento del benestare da parte del Ministero dell'agricoltura e della silvicoltura della Repubblica di Croazia alla presente Delibera e al testo del concorso pubblico per l'affitto dei terreni agricoli statali.

Articolo 5

Il termine per il recapito delle offerte per il concorso pubblico per la vendita è di 30 giorni dall'affissione sull'albo pretorio.

Il Consiglio municipale emanerà la delibera sulla scelta dell'offerente più favorevole al concorso d'affitto entro il termine fino a 90 giorni dopo lo scadere del termine per la raccolta delle offerte, dei sopralluoghi effettuati e dell'ottenimento del benestare del Ministero preposto.

Articolo 6

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla pubblicazione sul «Bollettino ufficiale della Città di Rovigno».

CLASSE: 320-01/01-01/76
NUMPROT: 2171/01-1-04-2
Rovigno, 24 giugno 2004

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Ai sensi dell'articolo 51 della Legge sui terreni agricoli (GU 66/01) e dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno («Bollettino ufficiale della città di Rovigno», n. 5/02 – testo emendato), e

području Grada Rovinja, na koji je suglasnost dalo Ministarstvo poljoprivrede i šumarstva, Klasa 320-02/03-01/777, od 9. lipnja 2003., Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 24. lipnja 2004. godine donosi

O D L U K U

**o zamjeni poljoprivrednog zemljišta u vlasništvu
Republike Hrvatske
k.č. 2256/5 i Roža Marijana, k.č. 2256/4**

Članak 1.

Predmet odluke je zamjena poljoprivrednog zemljišta u predjelu Basilica u vlasništvu Roža Marjan sa svrhom kompletiranja posjeda i obavljanja poljoprivredne proizvodnje.

Članak 2.

Poljoprivredno zemljište označeno kao k.č. 2256/4, KO Rovinj, površine 1072 m² u vlasništvu Roža Marjan mijenja se za susjedno poljoprivredno zemljište označeno kao k.č. 2256/5, KO Rovinj, površine 982 m² u vlasništvu Republike Hrvatske bez naknade za razliku u površini u korist podnositelja zahtjeva, Roža Marijana.

Grafički prilog kao i izvadak iz katastarskog plana te prostorno planske dokumentacije sastavni su dijelovi ove Odluke.

Članak 4.

Ministarstvo poljoprivrede donijet će konačnu odluku o zamjeni predmetnog zemljišta iz članka 1. ove Odluke.

KLASA: 320-01/04-01/20
URBROJ: 2171/01-1-04-2
Rovinj, 24. lipnja 2004.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

conformemente al Programma di disposizione (gestione) dei terreni agricoli di proprietà dello stato nel territorio della Città di Rovigno, in merito al quale il Ministero dell'agricoltura e della silvicoltura ha dato il benestare, Classe: 320-02/03-01/888, del 9 giugno 2003, il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 giugno 2004, ha emanato la

D E L I B E R A

**sulla permuta dei terreni agricoli di proprietà della
Repubblica di Croazia
p.c. 2256/5 e di Roža Marijan, p.c. 2256/4**

Articolo 1

L'oggetto della delibera è la permuta del terreno agricolo situato in località Basilica di proprietà di Roža Marijan al fine di ingrandire il podere e ampliare la produzione agricola.

Articolo 2

Il terreno agricolo contrassegnato quale p.c. 2256/4, c.c. Rovigno, della superficie di 1072 m² di proprietà di Roža Marijan viene permutato con il terreno agricolo confinante contrassegnato quale p.c. 2256/5, c.c. Rovigno, della superficie di 982 m² di proprietà della Repubblica di Croazia, senza indennità per la differenza della superficie a favore del richiedente Roža Marijan. L'allegato grafico, l'estratto dal piano catastale e la documentazione di pianificazione ambientale sono parte integrante della presente Delibera.

Articolo 3

Il Ministero dell'agricoltura emanerà la delibera definitiva sulla permuta del terreno di cui all'articolo 1 della presente Delibera.

CLASSE: 320-01/04-01/20
NUMPROT: 2171/01-1-04-2
Rovigno, 24 giugno 2004

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Na temelju članka 52. Statuta grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 5/02 – prečišćeni tekst) i članka 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj dana 24. lipnja 2004.g., donosi

O D L U K U
o dodjeli

PLAKETE GRADA ROVINJA

povodom 50.-te obljetnice uspješnog djelovanja

JADRAN-TURISTU ROVINJ d.d.

KLASA: 061-01/04-01/4
URBROJ: 2171/01-1-04-2
Rovinj, 24. lipnja 2004.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 giugno 2004, ha emanato la

DELIBERA
di conferimento della

TARGA DELLA CITTÀ DI ROVIGNO

in occasione del 50° anniversario di proficua attività, alla

JADRAN-TURIST ROVIGNO s.p.a.

CLASSE: 061-01/04-01/4
NUMPROT: 2171/01-1-04-2
Rovigno, 24 giugno 2004

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Na temelju članka 52. Statuta grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 5/02 – prečišćeni tekst) i članka 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj dana 24. lipnja 2004.g., donosi

O D L U K U
o dodjeli

PLAKETE GRADA ROVINJA

povodom 50.-te obljetnice uspješnog djelovanja

RUKOMETNOM KLUBU «ROVINJ»

KLASA: 061-01/04-01/9
URBROJ: 2171/01-1-04-2
Rovinj, 24. lipnja 2004.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 giugno 2004, ha emanato la

DELIBERA
di conferimento della

TARGA DELLA CITTÀ DI ROVIGNO

in occasione del 50° anniversario di proficua attività, al

CLUB DI PALLAMANO «ROVIGNO»

CLASSE: 061-01/04-01/9
NUMPROT: 2171/01-1-04-2
Rovigno, 24 giugno 2004

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Na temelju članka 52. Statuta grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 5/02 – prečišćeni tekst) i članka 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj dana 24. lipnja 2004.g., donosi

O D L U K U
o dodjeli

PLAKETE GRADA ROVINJA

povodom 50.-te obljetnice uspješnog djelovanja

ŽENSKOM RUKOMETNOM KLUBU «ROVINJ»

KLASA: 061-01/04-01/9
URBROJ: 2171/01-1-04-2
Rovinj, 24. lipnja 2004.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno («Bollettino ufficiale della città di Rovigno», n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno («Bollettino ufficiale della città di Rovigno», nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 giugno 2004, ha emanato la

DELIBERA
di conferimento della

TARGA DELLA CITTÀ DI ROVIGNO

in occasione del 50° anniversario di proficua attività, al

CLUB DI PALLAMANO FEMMINILE «ROVIGNO»

CLASSE: 061-01/04-01/9
NUMPROT: 2171/01-1-04-2
Rovigno, 24 giugno 2004

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Na temelju članka 52. Statuta grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 5/02 – prečišćeni tekst) i članka 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj dana 24. lipnja 2004.g., donosi

O D L U K U
o dodjeli

PLAKETE GRADA ROVINJA

povodom 50.-te obljetnice uspješnog djelovanja

SREDNJOJ ŠKOLI ZVANE ČRNJE

KLASA: 061-01/04-01/9
URBROJ: 2171/01-1-04-2
Rovinj, 24. lipnja 2004.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno («Bollettino ufficiale della città di Rovigno», n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno («Bollettino ufficiale della città di Rovigno», nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 giugno 2004, ha emanato la

DELIBERA
di conferimento della

TARGA DELLA CITTÀ DI ROVIGNO

in occasione del 50° anniversario di proficua attività, alla

SCUOLA MEDIA SUPERIORE «ZVANE ČRNJA»

CLASSE: 061-01/04-01/9
NUMPROT: 2171/01-1-04-2
Rovigno, 24 giugno 2004

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Na temelju članka 52. Statuta grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 5/02 – prečišćeni tekst) i članka 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj dana 24. lipnja 2004.g., donosi

O D L U K U
o dodjeli

PLAKETE GRADA ROVINJA

povodom 50.-te obljetnice uspješnog djelovanja

ZAVIČAJNOM MUZEJU GRADA ROVINJA

KLASA: 061-01/04-01/9
URBROJ: 2171/01-1-04-2
Rovinj, 24. lipnja 2004.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 giugno 2004, ha emanato la

D E L I B E R A
di conferimento della

TARGA DELLA CITTÀ DI ROVIGNO

in occasione del 50° anniversario di proficua attività, al

MUSEO CIVICO DELLA CITTA' DI ROVIGNO

CLASSE: 061-01/04-01/9
NUMPROT: 2171/01-1-04-2
Rovigno, 24 giugno 2004

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Na temelju čl. 52. Statuta grada Rovinja (Službeni glasnik grada Rovinja, br. 5/02 – prečišćeni tekst) i čl. 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja (Službeni glasnik grada Rovinja, br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 24. lipnja 2004., donosi

O D L U K U
o dodjeli

MEDALJE GRADA ROVINJA

za učešće u razvoju poljoprivredne proizvodnje rovinjštine

DAMIRU DOBRAVCU

KLASA: 061-01/04-01/3
URBROJ: 2171/01-1-04-4
Rovinj, 24. lipnja 2004.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 giugno 2004, ha emanato la

D E L I B E R A
di conferimento della

MEDAGLIA DELLA CITTÀ DI ROVIGNO

per il contributo dato allo sviluppo della produzione agricola nel territorio rovinnese, al signor

DAMIR DOBRAVAC

CLASSE: 061-01/04-01/3
NUMPROT: 2171/01-1-04-4
Rovigno, 24 giugno 2004

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Na temelju čl. 52. Statuta grada Rovinja (Službeni glasnik grada Rovinja, br. 5/02 – prečišćeni tekst) i čl. 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja (Službeni glasnik grada Rovinja, br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 24. lipnja 2004., donosi

O D L U K U
o dodjeli

MEDALJE GRADA ROVINJA

za osobite zasluge na istraživanju i promicanju prapovijesnog arheološkog nalazišta Moncodogno

BERNHARDU HÄNSELU

KLASA: 061-01/04-01/3
URBROJ: 2171/01-1-04-2
Rovinj, 24. lipnja 2004.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 giugno 2004, ha emanato la

D E L I B E R A
di conferimento della

MEDAGLIA DELLA CITTÀ DI ROVIGNO

per particolari meriti nella ricerca e nella promozione della zona archeologica di Moncodogno, al signor

BERNHARD HÄNSEL

CLASSE: 061-01/04-01/3
NUMPROT: 2171/01-1-04-2
Rovigno, 24 giugno 2004

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Na temelju čl. 52. Statuta grada Rovinja (Službeni glasnik grada Rovinja, br. 5/02 – prečišćeni tekst) i čl. 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja (Službeni glasnik grada Rovinja, br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 24. lipnja 2004., donosi

O D L U K U
o dodjeli

MEDALJE GRADA ROVINJA

za osobit doprinos tijekom dugogodišnjeg rada u školstvu

RUŽICI JURAS, prof.

KLASA: 061-01/04-01/3
URBROJ: 2171/01-1-04-4
Rovinj, 24. lipnja 2004.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 giugno 2004, ha emanato la

D E L I B E R A
di conferimento della

MEDAGLIA DELLA CITTÀ DI ROVIGNO

per il particolare contributo dato durante la pluriennale attività svolta nel settore scolastico, alla signora

prof.ssa RUŽICA JURAS

CLASSE: 061-01/04-01/3
NUMPROT: 2171/01-1-04-4
Rovigno, 24 giugno 2004

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Na temelju čl. 52. Statuta grada Rovinja (Službeni glasnik grada Rovinja, br. 5/02 – prečišćeni tekst) i čl. 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja (Službeni glasnik grada Rovinja, br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 24. lipnja 2004., donosi

ODLUKU
o dodjeli

MEDALJE GRADA ROVINJA

za doprinos u promicanju istarske mediteranske kuhinje

JOSIPU-PINU KU HARU

KLASA: 061-01/04-01/3
URBROJ: 2171/01-1-04-4
Rovinj, 24. lipnja 2004.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 giugno 2004, ha emanato la

DELIBERA
di conferimento della

MEDAGLIA DELLA CITTÀ DI ROVIGNO

per il contributo dato alla promozione della cucina istriana mediterranea, al signor

JOSIP PINO KU HAR

CLASSE: 061-01/04-01/3
NUMPROT: 2171/01-1-04-4
Rovigno, 24 giugno 2004

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Na temelju čl. 52. Statuta grada Rovinja (Službeni glasnik grada Rovinja, br. 5/02 – prečišćeni tekst) i čl. 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja (Službeni glasnik grada Rovinja, br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 24. lipnja 2004., donosi

ODLUKU
o dodjeli

MEDALJE GRADA ROVINJA

zbog izvanrednih zasluga u razvoju sportske rekreacije u gradu Rovinju

prof.dr.sc. MIRKU RELCU

KLASA: 061-01/04-01/3
URBROJ: 2171/01-1-04-4
Rovinj, 24. lipnja 2004.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 giugno 2004, ha emanato la

DELIBERA
di conferimento della

MEDAGLIA DELLA CITTÀ DI ROVIGNO

per particolari meriti nello sviluppo della ricreazione sportiva nella città di Rovigno, al signor

prof.dott. MIRKO RELAC

CLASSE: 061-01/04-01/3
NUMPROT: 2171/01-1-04-4
Rovigno, 24 giugno 2004

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Na temelju čl. 52. Statuta grada Rovinja (Službeni glasnik grada Rovinja, br. 5/02 – prečišćeni tekst) i čl. 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja (Službeni glasnik grada Rovinja, br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 24. lipnja 2004., donosi

O D L U K U
o dodjeli

MEDALJE GRADA ROVINJA

za očuvanje i razvoj rovinjske tradicije ribarenja

PIETRU ROCCO – post mortem

KLASA: 061-01/04-01/3
URBROJ: 2171/01-1-04-4
Rovinj, 24. lipnja 2004.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 giugno 2004, ha emanato la

D E L I B E R A
di conferimento della

MEDAGLIA DELLA CITTÀ DI ROVIGNO

per la salvaguardia e lo sviluppo della tradizione peschereccia rovinnese, al signor

PIETRO ROCCO – post mortem

CLASSE: 061-01/04-01/3
NUMPROT: 2171/01-1-04-4
Rovigno, 24 giugno 2004

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Na temelju čl. 52. Statuta grada Rovinja (Službeni glasnik grada Rovinja, br. 5/02 – prečišćeni tekst) i čl. 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja (Službeni glasnik grada Rovinja, br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 24. lipnja 2004., donosi

O D L U K U
o dodjeli

MEDALJE GRADA ROVINJA

za osobit doprinos u razvoju i obogaćenju kulturnog života grada Rovinja

SLOBODANU VULIČEVIĆU

KLASA: 061-01/04-01/3
URBROJ: 2171/01-1-04-4
Rovinj, 24. lipnja 2004.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 giugno 2004, ha emanato la

D E L I B E R A
di conferimento della

MEDAGLIA DELLA CITTÀ DI ROVIGNO

per il particolare contributo dato allo sviluppo e all'arricchimento della vita culturale della città di Rovigno, al signor

SLOBODAN VULIČEVIĆ

CLASSE: 061-01/04-01/3
NUMPROT: 2171/01-1-04-4
Rovigno, 24 giugno 2004

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Na temelju članka 51. Statuta grada Rovinja («Službeni glasnik broj 5/02) i članka 5. i 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja (Službeni glasnik grada Rovinj broj 4/95 i 4/00, Gradsko vijeće grada Rovinja na sjednici održanoj dana 24. lipnja 2004. donosi

**ODLUKU
kojom se proglašava**

POČASNIM GRAĐANINOM GRADA ROVINJA

za doprinos promidžbi i ugledu grada Rovinja

STJEPAN MESIĆ
predsjednik Republike Hrvatske

KLASA: 061-01/04-01/3
URBROJ: 2171/01-1-04-4
Rovinj, 24. lipnja 2004.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 24. lipnja 2004., donijelo je

ZAKLJUČAK

Prihvaća se Projekt «Zelena agenda grada Rovinja» izrađena od strane udruge Zelena Istra u sklopu projekta «Zelena agenda u Istri»

KLASA: 302-04/03-01/5
URBROJ: 2171/01-1-04-2
Rovinj, 24. lipnja 2004.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Ai sensi dell'articolo 51 dello Statuto della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", n.5/02) e degli articoli 5 e 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 giugno 2004, ha emanato la

**DELIBERA
con la quale si proclama**

**CITTADINO ONORARIO DELLA CITTÀ DI
ROVIGNO**

per il contributo dato alla promozione e al prestigio della città di Rovigno, il signor

STJEPAN MESIĆ
Presidente della Repubblica di Croazia

CLASSE: 061-01/04-01/3
NUMPROT: 2171/01-1-04-4
Rovigno, 24 giugno 2004

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Il Consiglio municipale della Città di Rovigno, alla seduta del 24 giugno 2004, ha emanato la seguente

CONCLUSIONE

Si accoglie il Progetto "Agenda verde della città di Rovigno" elaborato dall'associazione Istria verde nell'ambito del progetto "Agenda verde in Istria".

CLASSE: 302-04/03-01/5
NUMPROT: 2171/01-1-04-2
Rovigno, 24 giugno 2004

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 24. lipnja 2004.g., donijelo je sljedeći

ZAKLJUČAK

Prihvaća se Izvješće Državnog ureda za reviziju o obavljenoj reviziji Proračuna grada Rovinja za 2003.g.

KLASA: 320-01/04-01/20
URBROJ: 2171/01-1-04-2
Rovinj, 24. lipnja 2004.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 giugno 2004, ha emanato la seguente

CONCLUSIONE

Viene accolto il Resoconto dell'Ufficio statale per le revisione in merito alla revisione effettuata del bilancio della città di Rovigno per il 2003.

CLASSE: 320-01/04-01/20
NUMPROT: 2171/01-1-04-2
Rovigno, 24 giugno 2004

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 24. lipnja 2004.g., donijelo je

ZAKLJUČAK

Prihvaća se Informacija o Godišnjem i financijskom izvješću o poslovanju Komunalnog servisa d.o.o. Rovinj za 2003.g.

KLASA: 363-01/04-01/42
URBROJ: 2171/01-1-04-2
Rovinj, 24. lipnja 2004.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 giugno 2004, ha emanato la seguente

CONCLUSIONE

Viene accolta l'informazione relativa alla Relazione sul lavoro svolto dal Servizio comunale s.r.l. di Rovigno nel 2003.

CLASSE: 363-01/04-01/42
NUMPROT: 2171/01-1-04-2
Rovigno, 24 giugno 2004

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 24. lipnja 2004.g., donijelo je

ZAKLJUČAK

Prihvaća se Izvješće o radu Posebnog računa Županijskog poglavarstva "Fond za razvoj poljoprivrede i agroturizma Istre" za 2003.g.

KLASA: 320-01/01-01/76
URBROJ: 2171/01-1-04-2
Rovinj, 24. lipnja 2004.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 giugno 2004, ha emanato la seguente

CONCLUSIONE

Viene accolta la Relazione sul lavoro svolto dal Conto speciale della Giunta regionale "Fondo per lo sviluppo dell'agricoltura e dell'agriturismo dell'Istria".

CLASSE: 320-01/01-01/76
NUMPROT: 2171/01-1-04-2
Rovigno, 24 giugno 2004

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 24. lipnja 2004., donijelo je

ZAKLJUČAK

Prihvaća se Izvješće o radu Pučkog otvorenog učilišta grada Rovinja za 2003.g.

KLASA: 610-04/03-01/30
URBROJ: 2171/01-1-04-2
Rovinj, 24. lipnja 2004.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Il Consiglio municipale della Città di Rovigno, alla seduta del 24 giugno 2004, ha emanato la seguente

CONCLUSIONE

Si accoglie la Relazione sul lavoro dell'Università popolare aperta della città di Rovigno per il 2003.

CLASSE: 610-04/03-01/30
NUMPROT: 2171/01-1-04-2
Rovigno, 24 giugno 2004

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Temeljem Zakona o financiranju jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave, Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o osnovnom školstvu (NN 59/01) te članka 65. Statuta Grada Rovinja (Službeni glasnik grada Rovinja, br. 5/02), Gradsko poglavarstvo grada Rovinja na sjednici održanoj 27. travnja 2004.g., donosi

ODLUKU

o kriterijima, mjerilima i načinu financiranja decentraliziranih funkcija osnovnog školstva za grad Rovinj u 2004. godini

I. Uvod

Članak 1.

Ovom se Odlukom utvrđuju kriteriji, mjerila te postupak dostavljanja relevantnih podataka od značenja za financiranje decentraliziranih funkcija osnovnog školstva za Grad Rovinj u 2004. godini i način njihovog plaćanja, sukladno planiranim i osiguranim sredstvima u proračunu Grada Rovinja za tekuću godinu.

Ova Odluka odnosi se na:

- OŠ Vladimir Nazor
- OŠ Juraj Dobrila
- TOŠ Bernardo Benussi

II. Kriteriji i mjerila

Članak 2.

Tekući izdaci osnovnih škola iz članka 1. ove Odluke financiraju se prema:

- kriteriju stvarnog izdatka
- kriteriju opsega djelatnosti škole.

Članak 3.

Prema kriteriju stvarnog izdatka financiraju se

In base alla Legge sul finanziamento delle unità dell'autogoverno locale e territoriale (regionale), alla Legge di modifica e integrazione della Legge sulle scuole elementari (GU 59/01), nonché all'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovigno (Bollettino ufficiale della città di Rovigno, n. 5702), la Giunta municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 27 aprile 2004, ha emanato la

DELIBERA

sui criteri, le misure e le modalità di finanziamento delle funzioni decentralizzate per le scuole elementari della città di Rovigno nel 2004

I – Introduzione

Articolo 1

Con la presente Delibera si definiscono i criteri, le misure e il procedimento di recapito dei dati rilevanti, importanti per il finanziamento delle funzioni decentralizzate per le scuole elementari della città di Rovigno nel 2004, e le modalità del loro pagamento, conformemente ai mezzi pianificati e assicurati nel bilancio della Città di Rovigno per l'anno in corso.

Questa delibera riguarda:

- la SE Vladimir Nazor
- la SE Juraj Dobrila
- la SEI Bernardo Benussi

II – Criteri e misure

Articolo 2

Le uscite correnti delle scuole elementari di cui all'articolo 1 della presente Delibera vengono finanziate in base:

- al criterio di uscite reali
- al criterio della mole dell'attività della scuola.

Articolo 3

sljedeće vrste tekućih izdataka:

- energenti za grijanje, pogon i rasvjetu
- prijevoz učenika sukladno članku 46. Zakona o osnovnom školstvu
- zakupnine za zakupljeni prostor i opremu
- pedagoška dokumentacija za početak i kraj školske godine
- liječnički pregledi nastavnog osoblja
- hitne intervencije i tekući popravci
- štete na imovini škola

Financiranje navedenih izdataka vrši se u skladu s odredbama članka 6. do 11. ove Odluke.

Članak 4.

Prema kriteriju opsega djelatnosti škole financiraju se sljedeće vrste tekućih izdataka:

- komunalne usluge i naknade
- usluge HT-a (telefonski, telefaks troškovi i poštarina)
- pedagoška i druga obvezatna periodika, časopisi prema uputi nadležnog Ministarstva
- izdaci za nabavu pribora za izvođenje nastavnih planova i programa, nabavu sitnog inventara i sredstava zaštite na radu
- materijal za čišćenje
- odvoz smeća
- potrošak vode i propisane vodne naknade
- materijal za tekuće održavanje zgrada, sredstva rada i opreme
- sredstva za zaštitu na radu
- seminari, stručna literatura i časopisi
- bankarske usluge i zatezne kamate
- intelektualne usluge, usluge studentskih servisa
- reprezentacija
- dnevnice i izdaci putovanja na službenom putu
- izdaci za stručno usavršavanje, a prema programu nadležnog Ministarstva
- povećani izdaci za korištenje računalne opreme, i to: održavanje software, popravak računala, potrošni materijal i sl.
- nužne staklarske usluge
- izdaci za čuvanje objekata
- izdaci za korištenje vlastitoga prijevoznog sredstva (registracija, servisi, benzin i dr.)
- ostali tekući izdaci koji su nužni za ostvarivanje nastavnog plana i programa rada škole.

Mjerila za financiranje tekućih izdataka iz stavka 1. ovog članka su:

- cijena po učeniku u iznosu od 20,00 kn mjesečno
- cijena po razrednom odjelu u iznosu od 250,00 kn mjesečno
- cijena po područnoj školi u iznosu od 350,00 kn mjesečno
- cijena po osnovnoj školi u iznosu od 2.750,00 kn mjesečno
- cijena za korištenje računalne opreme u iznosu

In base al criterio di uscite reali vengono finanziati i seguenti tipi di uscite correnti:

- energia per il riscaldamento e l'illuminazione
- trasporto degli alunni conformemente all'articolo 46 della Legge sulle scuole elementari
- canone d'affitto per i vani e l'attrezzamento
- documentazione pedagogica per l'inizio e la fine dell'anno scolastico
- visite mediche del personale docente
- interventi urgenti e riparazioni correnti
- danni sui beni della scuola

Il finanziamento delle suddette uscite viene effettuato in conformità alle disposizioni degli articoli da 6 ad 11 della presente Delibera.

Articolo 4

In base al criterio della mole delle attività delle scuole vengono finanziati i seguenti tipi di uscite:

- servizi e imposte comunali
- servizi HT (telefono, telefax, spese postali)
- periodici e riviste specializzate in base alle indicazioni del Ministero preposto
- uscite per l'acquisto dell'occorrente per la realizzazione dei piani e programmi d'insegnamento, l'acquisto di inventario minuto e dei mezzi di tutela sul lavoro
- materiale per la pulizia
- rimozione dei rifiuti
- consumo d'acqua
- materiale per la manutenzione corrente degli edifici, dei mezzi di lavoro e delle attrezzature
- mezzi per la tutela sul lavoro
- seminari, pubblicazioni specializzate
- servizi bancari e interessi di mora
- servizi intellettuali, servizi studenteschi
- rappresentanza
- diarie e uscite per i viaggi di lavoro
- uscite per il perfezionamento professionale, e in base al programma del Ministero preposto
- uscite per l'utilizzazione dei computer, e precisamente: manutenzione software, riparazione dei computer, materiale di consumo, ecc.
- servizi del vetraio
- uscite per la sorveglianza dell'edificio
- uscite per l'utilizzazione di mezzi di trasporto propri (registratore, revisione, benzina, ecc.)
- altre uscite correnti che sono necessarie per la realizzazione del piano e programma d'insegnamento della scuola.

Le misure per il finanziamento delle uscite correnti di cui al comma 1 del presente articolo sono:

- prezzo per alunno nell'importo di 20,00 kn al mese
- prezzo per classe nell'importo di 250,00 kn al mese
- prezzo per scuola periferica nell'importo di 350,00 kn al mese
- prezzo per scuola elementare nell'importo di 2.750,00 kn al mese

od 50,00 kn mjesečno po računalu.

Na temelju utvrđenih kriterija i mjerila raspoređuju se planirana sredstva u iznosu od 682.680,00 kn po školama kako slijedi:

1. OŠ Vladimira Nazora 235.920,00 kn
2. OŠ Jurja Dobrile 315.840,00 kn
3. TOŠ Bernardo Benussi 130.920,00 kn.

OŠ Vladimira Nazora priznaju se izdaci i po osnovi broja učenika – polaznika glazbene škole.

III. Postupak dostavljanja relevantnih podataka od značenja za financiranje tekućih izdataka i način njihovog plaćanja

Članak 5.

Podatke o tekućim izdacima koji se financiraju po kriteriju stvarnog troška škola dostavlja Upravnom odjelu za društvene djelatnosti i opće poslove grada Rovinja – Odsjeku za društvene djelatnosti na utvrđenim tablicama koje su sastavni dio ove Odluke.

IV. Energenti

Članak 6.

Izdaci za energente koje škola koristi za grijanje, pogon školskih postrojenja i rasvjetu, škola iskazuje na tablici: ENERGENTI, koju s preslikama likvidiranih računa dostavlja Upravnom odjelu za društvene djelatnosti i opće poslove Grada Rovinja – Odsjeku za društvene djelatnosti u roku od dva dana od zaprimanja računa dobavljača za isporučene energente.

Škola je dužna planirati i voditi evidenciju o utrošenim količinama energenata po vrstama.

Sredstva za plaćanje izdataka za energente doznaju se na žiro račun osnovne škole koja je dužna u roku od dva dana ta sredstva doznaciti na žiro račune tih dobavljača.

Iznimno od odredbi st.1. i 3. ovog članka za nabavu lož ulja za potrebe održavanja nastavnog programa u OŠ J. Dobrile i TOŠ B. Benussi zadužuje se Valbruna sport d.o.o. obzirom da se zajedničke kotlovnice nalaze u sklopu objekata kojima Valbruna sport upravlja.

Izdaci po navedenoj osnovi podmirit će se po dostavljenom zahtjevu koji mora sadržavati specifikaciju troškova nabave lož ulja po školama.

Planirana sredstva za energente u iznosu od 503.000,00 kn raspoređuju se kako slijedi:

1. OŠ V. Nazora 132.000,00 kn
2. OŠ Jurja Dobrile 88.000,00 kn
3. TOŠ B. Benussi 28.000,00 kn

za nabavku lož ulja za OŠ Jurja Dobrile i TOŠ Benussi 255.000,00 kn

- prezzo per l'utilizzo del computer nell'importo di 50,00 kn al mese a computer

In base ai criteri e alle misure definite vengono disposti i mezzi pianificati nell'importo di 682.680,00 kn per le seguenti scuole:

1. SE Vladimir Nator 235.920,00 kn
2. SE Juraj Dobrila 315.840,00 kn
3. SEI Bernardo Benussi 130.920,00 kn

Alla SE Vladimir Nator le uscite vengono riconosciute anche sulla base del numero di alunni – iscritti alla scuola di musica.

III. Procedimento di recapito dei dati rilevanti, importanti per il finanziamento delle uscite correnti e modalità del loro pagamento

Articolo 5

I dati sulle uscite correnti che vengono finanziate in base al criterio di spesa reale delle scuole vengono recapitati al Settore amministrativo per gli affari sociali e generali della città di Rovigno – Sezione per gli affari sociali su apposite tabelle che sono parte integrante della presente Delibera.

IV. Fonti energetiche

Articolo 6

Le uscite per le fonti energetiche che la scuola utilizza per il riscaldamento, le installazioni scolastiche e l'illuminazione, vengono presentate dalla scuola sulla tabella: Fonti energetiche, che con la fotocopia delle fatture pagate vanno recapitate al Settore amministrativo per gli affari sociali e generali della Città di Rovigno – Sezione per gli affari sociali entro il termine di due giorni dalla ricevuta della fattura del fornitore.

La scuola ha l'obbligo di pianificare e condurre l'evidenza sulle quantità consumate di fonti energetiche per tipo.

I mezzi per il pagamento delle uscite per le fonti energetiche vengono versati sul giroconto della scuola elementare che entro il termine di due giorni ha l'obbligo di versare tali mezzi sul giroconto dei fornitori.

Eccezionalmente dalle disposizioni dei commi 1 e 3 del presente articolo, per l'acquisto dell'olio combustibile per poter svolgere il programma d'insegnamento nella SE Juraj Dobrila e nella SEI Bernardo Benussi viene incaricata la società commerciale Valbruna sport s.r.l. considerato che le caldaie comuni si trovano nell'ambito degli impianti che vengono gestiti dalla Valbruna sport.

Le suddette uscite verranno coperte in base alla richiesta presentata che deve contenere la specifica delle spese d'acquisto dell'olio combustibile sostenute dalle scuole.

I mezzi pianificati per le fonti energetiche, dell'importo di 503.000,00 kn vengono ripartite come segue:

1. SE Vladimir Nator 132.000,00 kn
2. SE Juraj Dobrila 88.000,00 kn
3. SEI Bernardo Benussi 28.000,00 kn

V. Prijevoz učenika**Članak 7.**

Izdaci za prijevoz učenika sukladno članku 46. Zakona o osnovnom školstvu osiguravaju se na temelju ispostavljenog računa prijevoznika s kojim je grad Rovinj zaključio ugovor.

Škole su dužne dostaviti Odsjeku za društvene djelatnosti popis učenika koji koriste usluge prijevoza sa podacima o mjestu stanovanja i udaljenosti u km.

Ravnatelj osnovne škole dužan je svakodnevno pratiti provedbu prijevoza učenika te za svaki mjesec Odsjeku za društvene djelatnosti dostavljati izvješće o kakvoći izvršenog prijevoza, kao osnovu za likvidiranje računa prijevoznika.

Za pokriće troškova prijevoza osigurava se iznos u visini od 400.000,00 kn.

VI. Zakupnine za zakupljeni prostor i opremu**Članak 8.**

Ovi se izdaci odnose na financiranje korištenja dvorana i bazena za potrebe održavanja nastave tjelesne i zdravstvene kulture.

Financiranje izdataka po navedenoj osnovi uređeno je posebnim Zaključkom Gradskog poglavarstva od 6. studenog 2001. (Klasa:400-06/01-01/1, Urbroj:2171/01-1-01-21).

Za pokriće troškova zakupnina osiguravaju se sredstva u visini od 260.000,00 kn.

VII. Pedagoška dokumentacija za početak i kraj školske godine**Članak 9.**

Izdatke za pedagošku dokumentaciju za početak i kraj školske godine škola iskazuje na tablici: PEDAGOŠKA DOKUMENTACIJA s preslikama računa.

Škola naručuje pedagošku dokumentaciju za početak i kraj školske godine, a prema posebnom popisu potrebne pedagoške dokumentacije koji utvrđuje nadležno Ministarstvo.

Sredstva za plaćanje izdataka pedagoške dokumentacije doznaju se na žiro račun Škole a koja je dužna ta sredstva doznačiti na žiro račun dobavljača.

Za pedagošku dokumentaciju osiguran je iznos od 18.000,00 kn.

VIII. Liječnički pregledi nastavnog osoblja**Članak 10.**

Izdatke za liječničke preglede nastavnog osoblja škola iskazuje na tablici: LIJEČNIČKI PREGLEDI s preslikom računa.

per l'acquisto dell'olio combustibile per la SE Juraj Dobrila e la SEI Bernardo Benussi 255.000,00 kn.

V. Trasporto degli alunni**Articolo 7**

Le uscite per il trasporto degli alunni, conformemente all'articolo 46 della Legge sulle scuole elementari, vengono assicurate in base alla fattura rilasciata dal trasportatore con il quale la città di Rovigno ha stipulato un contratto.

Le scuole hanno l'obbligo di recapitare alla Sezione per gli affari sociali l'elenco degli alunni che utilizzano il servizio di trasporto con i dati sulla località di residenza e la distanza in km.

Il direttore della scuola elementare ha l'obbligo di seguire quotidianamente l'attuazione del trasporto degli alunni e ogni mese recapitare alla Sezione per gli affari sociali il resoconto sulla qualità del trasporto effettuato, quale base per la liquidazione della fattura del trasportatore.

Per la copertura delle spese di trasporto viene assicurato l'importo di 400.000,00 kn.

VI. Affitto per i vani e l'attrezzamento**Articolo 8**

Queste uscite si riferiscono al finanziamento dell'utilizzo della palestra e della piscina per poter svolgere l'insegnamento dell'educazione fisica e sanitaria.

Il finanziamento delle uscite sulla suddetta base viene regolato da una Conclusione speciale della Giunta municipale del 6 novembre 2001 (Classe: 400-06/01-01/1, Numprot: 2171/01-1-01-21).

Per la copertura delle spese d'affitto vengono assicurate 260.000,00 kn.

VII. Documentazione pedagogica per l'inizio e la fine dell'anno scolastico**Articolo 9**

Le uscite per la documentazione pedagogica per l'inizio e la fine dell'anno scolastico vengono presentate sulla tabella: DOCUMENTAZIONE PEDAGOGICA con le fotocopie delle fatture.

La scuola commissiona la documentazione pedagogica per l'inizio e la fine dell'anno scolastico, e in base all'elenco particolare della documentazione pedagogica necessaria che viene definita dal Ministero preposto.

I mezzi per il pagamento delle uscite della documentazione pedagogica vengono versati sul giroconto della Scuola, la quale ha l'obbligo di versare tali mezzi sul giroconto del fornitore.

Per la documentazione pedagogica è stato assicurato l'importo di 18.000,00 kn.

VIII. Visite mediche per il personale docente**Articolo 10**

Planirani godišnji iznos za liječničke preglede nastavnog osoblja prema posebnim propisima o zdravstvenom osiguranju utvrđuje se u iznosu od 150,00 kn po učitelju.

Za liječničke preglede nastavnog osoblja osigurava se iznos od 17.400,00 kn.

IX. Rashodi tekućeg i investicijskog održavanja za hitne intervencije, tekuće popravke i štete

Članak 11.

Ovi se izdaci odnose na popravke kvarova koji se ne mogu planirati, a njihovo neatklanjanje ugrožava sigurnost učenika i rad škola, te na izdatke za godišnje servise, preglede i održavanje sredstava rada i opreme i štete na imovini škola.

Zahtjeve za plaćanje izvršenih hitnih intervencija na utvrđenoj tablici s preslikom računa koji je kontrolirala i likvidirala škola, dostavlja Odsjeku za društvene djelatnosti. Račun za izvršene hitne intervencije i tekuće popravke mora sadržavati, osim broja iz knjige ulaznih faktura škole i specifikaciju izvršenih radova ili usluga po vrsti, količini i jediničnoj cijeni.

Na tablici: HITNE INTERVENCIJE I TEKUĆI POPRAVCI škola iskazuje izdatke prema sljedećim prioritetima:

1) popravak kvarova koji se ne mogu planirati te održavanje sredstava rada i opreme radi osiguravanja pretpostavki za redovito funkcioniranje škola, i to za:

- izvanredne intervencije na elektroinstalacijama
- izvanredne intervencije na uređajima centralnog grijanja
- izvanredne intervencije na sanitarnim čvorovima
- izvanredne intervencije na kanalizaciji
- izvanredne intervencije na vodovodnoj mreži
- izvanredne intervencije na krovovima
- popravak peći na kruta goriva i čišćenje dimnjaka na objektima koji za grijanje koriste kruta goriva
- servis plamenika, cirkulacijskih pumpi, detektora plina i ostalog u vezi s centralnim grijanjem
- popravak vanjske stolarije i zidova
- tekuće održavanje nastavnih sredstava za redovito održavanje nastavnog procesa.

2) otklanjanje nedostataka utvrđenih po ovlaštenim pravnim osobama i upravnim tijelima (inspekcijski nalazi), kao i izdaci za redovite propisane kontrole instalacija i postrojenja čije neatklanjanje ugrožava sigurnost učenika i škole, i to za:

- ispitivanje hidrantske mreže
- periodični pregled i kontrolno ispitivanje te servisiranje vatrogasnih aparata
- ispitivanje aparata i oruđa s povećanim

Le uscite per le visite mediche per il personale docente delle scuole vengono presentate sulla tabella: VISITE MEDICHE con la fotocopia delle fatture.

L'importo annuale pianificato per le visite mediche per il personale docente in base a prescrizioni particolari sull'assicurazione sanitaria viene definito nell'ammontare di 150,00 kn a insegnante.

Per le visite mediche per il personale docente vengono assicurate 17.400,00 kn.

IX. Uscite per la manutenzione corrente e d'investimento per gli interventi urgenti, le riparazioni correnti e i danni

Articolo 11

Queste uscite si riferiscono alle riparazioni dei tetti che non si possono pianificare, e la loro mancata rimozione minaccia la sicurezza degli alunni e l'attività della scuola, nonché alle uscite per le revisioni annuali, i controlli e la manutenzione dei mezzi di lavoro e dell'attrezzamento e i danni sui beni della scuola.

Le richieste per il pagamento degli interventi urgenti eseguiti vengono recapitate sulla tabella stabilita unitamente alla fotocopia della fattura che è stata controllata e pagata dalla scuola, alla Sezione per gli affari sociali. La fattura per gli interventi urgenti eseguiti e le riparazioni correnti deve contenere, oltre al numero del registro delle fatture d'entrata della scuola e la specifica dei lavori eseguiti o dei servizi per tipo, quantità e prezzo unitario.

Sulla tabella: INTERVENTI URGENTI E RIPARAZIONI CORRENTI la scuola presenta le uscite in base alle seguenti priorità:

1) riparazione dei danni che non si possono pianificare e manutenzione dei mezzi di lavoro e dell'attrezzatura onde assicurare i presupposti per il funzionamento regolare della scuola, e precisamente per:

- gli interventi straordinari sulle installazioni elettriche
- gli interventi straordinari sulle installazioni del riscaldamento centrale
- gli interventi straordinari sugli impianti sanitari
- gli interventi straordinari sulla canalizzazione
- gli interventi straordinari sulla rete dell'acquedotto
- gli interventi straordinari sui tetti
- la riparazione di stufe a combustibile solido e la pulitura dei camini sugli edifici che per il riscaldamento utilizzano il combustibile solido
- la revisione del bruciatore, delle pompe di circolazione, del rivelatore del gas e di quant'altro in merito al riscaldamento centrale,
- la riparazione degli infissi esterni e dei muri
- la manutenzione corrente dei sussidi didattici per poter svolgere l'insegnamento

2) rimozione delle manchevolezze stabilite dalle persone giuridiche e dagli organismi

- opasnostima
- pregled ispravnosti kotlovnica i ostalih sustava centralnog grijanja prije početka sezone grijanja
- ispitivanje električnih instalacija
- ispitivanje gromobranskih instalacija
- izrada procjena opasnosti i odgovarajućih planova prema propisima kojima se regulira zaštita na radu i zaštita od požara

3) štete na imovini škola nastale posljedicom provalnih krađa ili elementarnih nepogoda što se utvrđuje policijskim ili komisijskim zapisnikom.

4) izdatke za ličenje školskih prostorija u iznosu od 400,00 kn po razrednom odjelu godišnje. Sredstva će se školi doznaciti u mjesecu lipnju sukladno broju financiranih razrednih odjela.

Mjerila za planiranje sredstava za financiranje izdataka od točke 1-3 ovog članka su:

- cijena po učeniku godišnje	40,00 kn
- cijena po razrednom odjelu godišnje	1.150,00 kn
- cijena po školskoj zgradi godišnje	6.120,00 kn

Slijedom navedenih mjerila raspoređuju se sredstva po školama kako slijedi:

1. OŠ Vladimir Nazor	57.190,00 kn
2. OŠ Jurja Dobrile	82.050,00 kn
3. TOŠ Bernardo Benussi	33.560,00 kn

S obzirom da se navedeni izdaci ne mogu predvidjeti, tijekom godine moguće su promjene u odnosima raspoređenih sredstava ali ne iznad planiranih sredstava u ukupnom iznosu od 172.800,00 kn.

Za izdatke pod točkom 4 ovog članka raspoređuju se sredstva po školama kako slijedi:

1. OŠ Vladimir Nazor	10.000,00 kn
2. OŠ Jurja Dobrile	12.400,00 kn
3. TOŠ Bernardo Benussi	4.800,00 kn

Glazbenoj osnovnoj školi pri OŠ Vladimira Nazora ne financiraju se navedeni izdaci.

Za navedene izdatke osigurava se ukupan iznos 200.000,00 kn

X. Gospodarenje financijskim sredstvima i izvješćivanje

Članak 12.

Škole su dužne Odsjeku za društvene djelatnosti pravodobno dostavljati zahtjeve sa relevantnim podacima za isplatu.

Sredstva za pokriće tekućih izdataka utvrđena prema kriteriju opsega djelatnosti doznaju se školama po dostavljenom pismenom zahtjevu za tekući mjesec i izvješću o izvršenju po ranije

administrativi autorizati (referti dell'ispettorato), come pure le uscite per i regolari controlli prescritti degli impianti e delle installazioni la cui mancata rimozione minaccia la sicurezza degli alunni e della scuola, e precisamente per:

- il controllo delle rete degli idranti
- il controllo periodico e revisione degli estintori
- il controllo degli apparecchi e degli attrezzi di maggior pericolosità
- la verifica della funzionalità delle caldaie e degli altri sistemi del riscaldamento centrale prima dell'inizio della stagione fredda
- il controllo delle installazioni elettriche
- il controllo dei parafulmini
- l'elaborazione della stima di pericolosità e dei piani adeguati in base alle prescrizioni con le quali si regola la tutela sul lavoro e la tutela dagli incendi

3) i danni sui beni della scuola dovuti ai furti o alle calamità naturali, cosa che viene stabilita con il verbale della polizia o della commissione

4) le uscite per la verniciatura delle aule scolastiche nell'importo di 400,00 kn per classe all'anno. I mezzi verranno assegnati alla scuola nel mese di giugno conformemente al numero di classi che vengono finanziate.

Le misure per la pianificazione dei mezzi per il finanziamento delle uscite di cui ai punti 1-3 del presente articolo sono:

- costo per alunno	40,00 kn all'anno
- costo per classe	1.150,00 kn all'anno
- costo per edificio scolastico	6.120,00 kn all'anno

In seguito alle suddette misure vengono ripartiti i mezzi alle scuole, nel seguente modo:

1. SE Vladimir Nazor	57.190,00 kn
2. SE Juraj Dobrila	82.050,00 kn
3. SEI Bernardo Benussi	33.560,00 kn

Visto che le suddette uscite non si possono prevedere, durante l'anno sono possibili dei cambiamenti rispetto ai mezzi ripartiti, ma non superiori ai mezzi pianificati nell'importo complessivo di 172.800,00 kn.

Per le uscite di cui al punto 4 di questo articolo vengono ripartiti i mezzi alle scuole, come segue:

1. SE Vladimir Nazor	10.000,00 kn
2. SE Juraj Dobrila	12.400,00 kn
3. SEI Bernardo Benussi	4.800,00 kn

Alla Scuola elementare di musica, che opera presso la SE Vladimir Nazor, non vengono finanziate le suddette uscite. Per le suddette uscite viene assicurato l'importo complessivo di 200.000,00 kn.

X. Gestione dei mezzi di finanziamento e rendicontazione

Articolo 12

Le scuole hanno l'obbligo di recapitare a tempo debito alla Sezione per gli affari sociali le

doznačenim sredstvima.

Škole su dužne gradu dostaviti sve potrebne dokumente, podatke i izvještaje na način i u rokovima koji se od njih traže.

Ravnatelj škole i računopolagatelj odgovorni su za točnost, pravodobnost i istinitost iskazanih podataka o tekućim izdacima, kao i za namjensko trošenje tih sredstava.

Članak 13.

Ako se objektima ili opremom zajedno koriste dvije škole ili škola i druga ustanova, iste su dužne razgraničiti izdatke po toj osnovi posebnim sporazumom.

Primjerak sporazuma dostavlja se Odsjeku za društvene djelatnosti.

XI. Prijelazne i završne odredbe

Članak 14.

Rashodi za nabavu proizvedene dugotrajne imovine i dodatna ulaganja na nefinancijskoj imovini te materijal, dijelove i usluge tekućeg i investicijskog održavanja ostvarit će se na temelju posebnog Plana rashoda koji je sastavni dio ove Odluke.

Članak 15.

Danom stupanja na snagu ove Odluke prestaje važiti Odluka o načinu financiranja tekućih izdataka osnovnih škola Grada Rovinja (Klasa 602-01/01-01/26, Ur.broj: 2171/01-1-01-1 od 4. listopada 2001. Službeni glasnik 9/01), te Odluka o izmjeni i dopuni Odluke o načinu financiranja tekućih izdataka osnovnih škola grada Rovinja (Klasa: 602-02/02-01/8, Ur.broj: 2171/01-1-02-45 od 2. travnja 2002., Službeni glasnik 3/02).

Članak 16.

Odluka stupa na snagu danom donošenja, a primjenjuje se od 1. siječnja 2004. godine i objavit će se u Službenom glasniku Grada Rovinja.

KLASA: 602-02/04-01/11

URBROJ: 2171/01-5/07-04-2

Rovinj, 27. travnja 2004.

Predsjednik
Gradskog poglavarstva
Giovanni Sponza, v.r.

richieste con i dati rilevanti per il versamento.

I mezzi per la copertura delle uscite correnti definiti in base ai criteri della mole dell'attività vengono assegnati alle scuole in base alla recapitata richiesta scritta per il mese in corso e al resoconto sulla realizzazione dei mezzi assegnati precedentemente.

Le scuole hanno l'obbligo di recapitare alla città tutti i documenti, i dati e i resoconti necessari alle modalità ed entro i termini richiesti.

Il direttore della scuola e il capocontabile sono responsabili per l'esattezza, la tempestività e la veridicità dei dati presentati in merito alle uscite correnti, come pure per il consumo finalizzato di tali mezzi.

Articolo 13

Qualora gli impianti o le attrezzature venissero utilizzati insieme da due scuole oppure da una scuola e da un'altra istituzione, le stesse hanno l'obbligo di delimitare le uscite su tale base con un accordo particolare.

Una copia dell'accordo va consegnata alla Sezione per gli affari sociali.

XI. Disposizioni transitorie e conclusive

Articolo 14

Le uscite per l'acquisto di beni prodotti di lunga durata e gli investimenti aggiuntivi sui beni non finanziari, nonché il materiale, i servizi di manutenzione corrente e d'investimento verranno realizzati in base ad un particolare Piano delle uscite che è parte integrante di questa Delibera.

Articolo 15

Il giorno dell'entrata in vigore della presente Delibera cessa di valere la Delibera sulle modalità di finanziamento delle uscite correnti per le scuole elementari della Città di Rovigno (Classe: 602-01/01-01/26, Numprot: 2171/01-1-01-1 del 4 ottobre 2001, Bollettino ufficiale n. 9/01), nonché la Delibera di modifica e integrazione della Delibera sulle modalità di finanziamento delle uscite correnti delle scuole elementari della città di Rovigno (Classe: 602-01/02-01/8, Numprot: 2171/01-1-02-45, del 2 aprile 2002, Bollettino ufficiale n. 3/02).

Articolo 16

La Delibera entra in vigore il giorno dell'emanazione, e va applicata a partire dal 1 gennaio 2004, e pubblicata sul Bollettino ufficiale della città di Rovigno.

CLASSE: 602-02/04-01/11

NUMPROT: 2171/01-5/07-04-2

Rovigno, 27 aprile 2004

Il Presidente della
Giunta municipale
Giovanni Sponza, m.p.

Na osnovu točke V. Odluke o kriterijima i mjerilima za utvrđivanje bilančnih prava za financiranje minimalnog financijskog standarda javnih potreba osnovnog školstva u 2004. godini (NN 48/04) te članka 65. Statuta grada Rovinja (Službeni glasnik grada Rovinja 5/02), Gradsko poglavarstvo grada Rovinja na sjednici održanoj 27. travnja 2004. godine donosi

PLAN RASHODA

za nabavu proizvedene dugotrajne imovine i dodatna ulaganja na nefinancijskoj imovini te materijal, dijelove i usluge tekućeg i investicijskog održavanja u osnovnom školstvu za 2004. godinu

I.

Ovim se Planom utvrđuju rashodi za nabavu proizvedene dugotrajne imovine i dodatna ulaganja na nefinancijskoj imovini te materijal za tekuće i investicijsko održavanje i usluge tekućeg investicijskog održavanja u osnovnom školstvu, a odnosi se na:

1. OŠ *Vladimira Nazora*
2. OŠ *Jurja Dobrile*
3. TOŠ *Bernardo Benussi*

II.

- 1) Raspored sredstava po vrstama rashoda i namjenama prema usvojenom Planu nabave dugotrajne imovine za 2004. godinu, utvrđuje se kako slijedi:

A) OŠ *Vladimira Nazora*

- za tekuće i investicijsko održavanje objekata i opreme ukupno 1.333.000,00 kn

opis	iznos
sanacija krova	590.000,00
zamjena prozora i proš. kotlovnice	653.000,00
podrumske prostorije-rekonstrukcija	90.000,00

- za nabavu proizvedene dugotrajne imovine i dodatna ulaganja na nefinancijskoj imovini ukupno 353.030,00 kn

opis	iznos
postava ograde	53.030,00
oprema	300.000,00

B) OŠ *Jurja Dobrile*

- za nabavu proizvedene dugotrajne imovine i dodatna ulaganja na nefinancijskoj imovini

In base al punto V della Delibera sui criteri e le misure per definire i diritti di bilancio per il finanziamento dello standard finanziario minimo delle necessità pubbliche delle scuole elementari nel 2004 (GU 48/04), nonché ai sensi dell'articolo 65 dello Statuto della città di Rovigno (Bollettino ufficiale della città di Rovigno, n. 5/02), la Giunta municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 27 aprile 2004, ha emanato il

PIANO DELLE USCITE

per l'acquisto dei beni prodotti di lunga durata e per gli investimenti aggiuntivi relativi ai beni non finanziari, nonché per il materiale e i servizi per la manutenzione corrente e d'investimento nelle scuole elementari per il 2004

I

Con il presente Piano si definiscono le uscite per l'acquisto dei beni prodotti di lunga durata e per gli investimenti aggiuntivi relativi ai beni non finanziari, nonché per il materiale e i servizi per la manutenzione corrente e d'investimento nelle scuole elementari, e si riferisce alle seguenti scuole:

1. SE *Vladimir Nazor*
2. SE *Juraj Dobrila*
3. SEI *Bernardo Benussi*

II

- 1) La disposizione dei mezzi per tipi di uscite e finalità in base all'approvato Piano di acquisto dei beni di lunga durata per il 2004, viene stabilita come segue:

A) SE *Vladimir Nazor*

- per la manutenzione corrente e d'investimento degli impianti e delle attrezzature complessivamente 1.333.000,00 kune

descrizione	importo
riparazione del tetto	590.000,00
sostituzione finestre e allarg.caldaia	653.000,00
scantinato - ristrutturazione	90.000,00

- per l'acquisto dei beni prodotti di lunga durata e gli investimenti aggiuntivi sui beni non finanziari complessivamente 353.030,00 kn

descrizione	importo
collocazione recinzione	53.030,00
attrezzatura	300.000,00

B) SE *Juraj Dobrila*

- per l'acquisto dei beni prodotti di lunga durata e gli investimenti aggiuntivi sui beni non finanziari complessivamente 237.000,00 kn

ukupno 237.000,00 kn

opis	iznos
postava ograde	20.000,00
popravak krova	157.000,00
oprema za 2 učionice	60.000,00

C) TOŠ Bernardo Benussi

- za nabavu proizvedene dugotrajne imovine i dodatna ulaganja na nefinancijskoj imovini ukupno 20.000,00 kn

opis	iznos
nabavka klima uređaja	20.000,00

D) Ostali rashodi u osnovnom školstvu

- za nabavu proizvedene dugotrajne imovine i dodatna ulaganja na nefinancijskoj imovini ukupno 1.635.000,00 kn

opis	iznos
Usluge, nadzora, projektiranja, consulting (proj. za rekonstr. krova OŠ V. Nazon i okoliš J. Dobrila)	240.000,00
školska sport. dvorana – projekti	200.000,00
početak izgradnje školske sportske dvorane	1.195.000,00

Osim planiranih sredstava za početak izgradnje školsko – sportske dvorane u iznosu od 1.195.000,00 kn za realizaciju istog objekta usmjeriti će se i višak neutrošenih sredstava u Proračunu za 2003. godinu.

- 2) Raspored sredstava za izdatke za materijal i usluge tekućeg i investicijskog održavanja prema Odluci o kriterijima, mjerilima i načinu financiranja decentraliziranih funkcija osnovnog školstva, utvrđuje se kako slijedi:

osnovna škola	iznos
V. Nazon	67.190,00
J. Dobrila	94.450,00
B. Benussi	38.360,00
ukupno	200.000,00

III

Ovaj Plan rashoda objavit će se u Službenom glasniku Grada Rovinja.

KLASA: 602-02/04-01/11
URBROJ: 2171/01-5/07-04-3
Rovinj, 27. travnja 2004.

Predsjednik
Gradskog poglavarstva
Giovanni Sponza, v.r.

descrizione	importo
collocazione recinzione	20.000,00
riparazione tetto	157.000,00
attrezzamento per 2 aule	60.000,00

C) SEI Bernardo Benussi

- per l'acquisto dei beni prodotti di lunga durata e gli investimenti aggiuntivi sui beni non finanziari complessivamente 20.000,00 kn

descrizione	importo
acquisto condizionatore d'aria	20.000,00

D) Altre uscite - scuole elementari

- per l'acquisto dei beni prodotti di lunga durata e gli investimenti aggiuntivi sui beni non finanziari complessivamente 1.635.000,00 kn

descrizione	importo
servizi sovrintendenza, progettazione, consulenza (prog. riparazione tetto SE V. Nazon e circ. J. Dobrila)	240.000,00
palestra scolastica - progetti	200.000,00
inizio costruzione palestra scolastica	1.195.000,00

Oltre ai mezzi pianificati per l'inizio della costruzione della palestra scolastica, nell'importo di 1.195.000,00 kn, per la realizzazione dello stesso impianto verrà indirizzato anche l'avanzo dei mezzi che non sono stati spesi nel Bilancio per il 2003.

- 2) La disposizione dei mezzi per le uscite per il materiale e i servizi della manutenzione corrente e d'investimento in base alla Delibera sui criteri, le misure e le modalità di finanziamento delle funzioni decentralizzate delle scuole elementari, viene definita come segue:

scuola elementare	importo
V. Nazon	67.190,00
J. Dobrila	94.450,00
B. Benussi	38.360,00
totale	200.000,00

III

Il presente Piano delle uscite verrà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Città di Rovigno.

CLASSE: 602-02/04-01/11
NUMPROT: 2171/01-5/07-04-3
Rovigno, 27 aprile 2004

Il Presidente della
Giunta municipale
Giovanni Sponza, m.p.

Na temelju članka 65. Statuta grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja», br. 5/02) i članka 4. Sporazuma o osnivanju Javne ustanove Javna vatrogasna postrojba Rovinj («Službeni glasnik Grada Rovinja», br. 1/00), Gradsko poglavarstvo grada Rovinja na sjednici održanoj dana 4. svibnja 2004. godine, donosi

RJEŠENJE

I

U Upravno vijeće Javne vatrogasne postrojbe – Unita' pubblica dei vigili del fuoco Rovinj – Rovigno imenuje se u svojstvu predsjednika Donald Schiozzi kao predstavnik Grada Rovinja.

II

Predstavnik iz točke 1. imenuje se u Upravno vijeće na razdoblje od 4 (četiri) godine.

III

Ovo Rješenje stupa na snagu danom donošenja i objavit će se u «Službenom glasniku Grada Rovinja».

KLASA: 810-01/04-01/4
URBROJ: 2171/01-1-04-148
Rovinj, 4. svibnja 2004.

Predsjednik
Gradskog poglavarstva
Giovanni Sponza, v.r.

Nakon provedenih izbora Vijeće talijanske nacionalne manjine grada Rovinja na sjednici održanoj 6. svibnja 2004.g. donijelo je

RJEŠENJE

I.

ELIO PRIVILEGGIO iz Rovinja, Luje Adamovića 6 imenuje se za predsjednika Vijeća talijanske nacionalne manjine grada Rovinja.

II.

Ovo Rješenje stupa na snagu danom donošenja.

KLASA: 016-01/04-01/2
URBROJ: 2171/01-1-04-1
Rovinj, 6. svibnja 2004.

Predsjedatelj
Vladimiro Uggeri, v.r.

Ai sensi dell'articolo 65 dello Statuto della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", n. 5/02) e dell'articolo 4 dell'Accordo sulla costituzione dell'Unità pubblica dei vigili del fuoco di Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovigno", n. 1/00), la Giunta municipale della Città di Rovigno alla seduta tenutasi il 4 maggio 2004, emana il seguente

DECRETO

I

Donald Schiozzi viene nominato presidente del Consiglio d'amministrazione dell'Unità pubblica dei vigili del fuoco di Rovigno – Javna vatrogasna postrojba Rovinj- come rappresentante della Città di Rovigno.

II

Il rappresentante di cui al punto 1 viene nominato nel Consiglio d'amministrazione per un periodo di 4 (quattro) anni.

III

Il presente decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della città di Rovigno".

CLASSE: 810-01/04-01/4
NUMPROT: 2171/01-1-04-148
Rovigno, 4 maggio 2004

Il Presidente della
Giunta municipale
Giovanni Sponza, m.p.

A conclusione dell'operazione di voto, il Consiglio della minoranza nazionale italiana della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 6 maggio 2004, ha emanato il seguente

DECRETO

I

ELIO PRIVILEGGIO di Rovigno, via Lujo Adamović 6, viene nominato presidente del Consiglio della minoranza nazionale italiana della città di Rovigno.

II

Il presente decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione.

CLASSE: 810016-01/04-01/2
NUMPROT: 2171/01-1-04-1
Rovigno, 6 maggio 2004

Il Presidente della seduta
Vladimiro Uggeri, m.p.

Nakon provedenih izbora Vijeće talijanske nacionalne manjine grada Rovinja na sjednici održanoj 6. svibnja 2004.g. donijelo je

RJEŠENJE

I.

AMBRETTA MEDELIN iz Rovinja, Zagrebačka 6 imenuje se za zamjenicu predsjednika Vijeća talijanske nacionalne manjine grada Rovinja.

II.

Ovo Rješenje stupa na snagu danom donošenja.

KLASA: 016-01/04-01/2
URBROJ: 2171/01-1-04-2
Rovinj, 6. svibnja 2004.

Predsjedatelj
Vladimiro Uggeri, v.r.

A conclusione dell'operazione di voto, il Consiglio della minoranza nazionale italiana della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 6 maggio 2004, ha emanato il seguente

DECRETO

I

AMBRETTA MEDELIN di Rovigno, via Zagabria 6, viene nominata vicepresidente del Consiglio della minoranza nazionale italiana della città di Rovigno.

II

Il presente decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione.

CLASSE: 016-01/04-01/2
NUMPROT: 2171/01-1-04-1
Rovigno, 6 maggio 2004

Il Presidente della seduta
Vladimiro Uggeri, m.p.